

Orígenes de la literatura castellana

Precedentes

Siglo X - XI

Castellano como lengua periférica

El castellano se empieza a usar en los márgenes. La "alta literatura" se escribía en latín

Glosas (s.X): Son pequeñas anotaciones al margen de textos latinos que se hacían en castellano. Se conservan las emilianenses y silenses.

Cántigas (s. XI): Son los cantos que entonaban las personas durante el trabajo, las labores y otros quehaceres populares.

Jarchas (s. IX): Son una primera manifestación del castellano mozárabe que aparecía en los estribillos de la poesía árabe.

Inicios

La primera gran obra de la literatura castellana



Ilustración 1: Estatua del Cid Campeador en Burgos, erigida en 1955.

La primera obra de la literatura castellana que conservamos es conocida como *El cantar del mio Cid*. Su autoría es anónima, pues la transmitían oralmente los juglares, pero parece datar del siglo XI. Este cantar narra el periodo de madurez del caballero Rodrigo Díaz de Vivar, quien existió realmente, y puede clasificarse como un **cantar de gesta**, es decir, un canto que se le dedica a un héroe que ha acometido una hazaña digna de ser contada.

Estos cantares tenían la intención no sólo de ensalzar la figura del héroe, sino también sus valores: la honra, el orden y el juicio. Este tipo de cantares configuraron la manera en la que se empezó a pensar Europa, y es por eso que encontramos historias similares en Francia (*La chanson de Roland*) en Inglaterra (*La leyenda del Rey Arturo*), en Grecia (*El cantar de Digenis Akritas*) y en Alemania (*El cantar de los nibelungos*), por ejemplo. Todos ellos tenían la función cultural de ensalzar los valores cristianos frente al crecimiento del islam, que casi siempre se presentaba como el enemigo a derrotar.

En España, fueron los románticos quienes convirtieron al Cid en la encarnación del espíritu castellano a raíz del conocido Juramento de Santa Gadea, en el que, a petición del Cid, el rey Fernando VI de León hubo de declararse inocente del asesinato de su hermano, el rey Sancho II. Este hecho, descrito en el ya desaparecido *Cantar de Sancho II*, parece ser el desencadenante del destierro que aborda la casi totalidad argumental del Cid.

Cambio del paradigma. Los mesteres de clerecía y juglaría

La literatura, como arte de la palabra (*ars retórica*), empezó a institucionalizarse y se convirtió en un oficio. Antiguamente, a los oficios se les llamaba mesteres, y al igual que el mester de herrería se dedicaba a la forja, los mesteres dedicados a la literatura fueron el mester de clerecía y el mester de juglaría.

Obras más importantes

Mester de clerecía: El mester de clerecía se dedicaba a la literatura escrita. Formaban parte del clero, por lo que sabían leer y escribir. Acostumbraban a transcribir, pero hubo dos grandes clérigos que destacaron con obras propias: **Gonzalo de Berceo** y **el Arcipreste de Hita**.

Mester de juglaría: Este mester lo formaban juglares. Estos habían heredado su manera de narrar de los trovadores franceses, que a su vez se habían inspirado en los bardos ingleses y aedos griegos. Transmitían historias oralmente acompañados por un instrumento.

Guía de lectura. Gonzalo de Berceo y el castellano

1) Los milagros de Nuestra Señora (1260)

Gonzalo de Berceo

Gonzalo de Berceo se trata del primer autor conocido en lengua castellana. Se dedicaba al mester de clerecía en Berceo, en la Rioja. Su cometido era el de enseñar al pueblo con la lengua del pueblo, por lo que escribió *Los milagros de Nuestra Señora*, una obra dedicada a la Virgen María, en castellano.

“Sennores e amigos, lo que dicho avemos
palavra es oscura, esponerla queremos:
tolgamos la corteza, al meollo entremos,
prendamos lo de dentro, lo de fuera dessemos.

“Señores y amigos, [esto es] lo que hemos dicho.
[La] palabra es oscura, [y] exponerla queremos:
quitemos la corteza, al meollo entremos,
agarremos lo de dentro, lo de fuera dejémoslo.

Con respecto a esta obra hay que tener en cuenta el siguiente contexto:

- 1) **El precedente de *El libro de Alexandre*.** Antes de Gonzalo de Berceo, hubo una obra muy importante conocida como *El libro de Alexandre*, en el que se narraba la vida de Alejandro Magno, personaje de gran interés en la Europa de ese tiempo. Es interesante, sin embargo, el talante **digresivo** de este libro. Al igual que muchas otras obras, en vez de relatar la biografía siguiendo un orden concreto, se aprovechaba un mismo libro para abordar otros temas ajenos a la obra. De esta manera, este tipo de obras adquirirían **un carácter enciclopédico**.
- 2) **La primera universidad de España.** La primera universidad de España es la Universidad de Palencia, y aunque se diga que Gonzalo era un monje bonachón, lo cierto es que trabajaba en la diócesis de la universidad. En vez de centrarse en la explicación del maestro, se centró en la atención del pupilo, y vio que las grandes divagaciones filosóficas distraían su atención. Decidió, entonces, condensar la alta filosofía en pequeños milagros que captaran su atención.
- 3) **Carácter didáctico.** Al igual que sucederá en muchas otras obras, la idea clave de esta obra es la de enseñar a ser íntegro a través del buen juicio, la adoración a la virgen María y de la humildad.

Dado el poco tiempo del que disponemos, nos centraremos en la introducción de *Los milagros* para hablar de un concepto de nuestro interés: el **locus amoenus**.

Introducción

*Amigos e vassallos de Dios omnipotent,
si vos me escuchássedes por vuestro consiment,
querríavos contar un buen aveniment:*

Esta manera de reclamar la atención se llama Captatio Benevolentiae.

terrédeslo en cabo por bueno verament.

El autor sale de su anonimato presentándose.

Yo maestro Gonçalvo de Verceo nomnado,
yendo en romería caeçí en un prado,
verde e bien sençido, de flores bien poblado,
logar cobdiçiaduero pora omne cansado.

5

*Davan olor sovejo las flores bien olientes,
refrescavan en omne las carnes e las mientes;
manavan cada canto fuentes claras corrientes,
en verano bien frías, en invierno calientes.*

10

*Avién y grand abondo de buenas arboledas,
milgranos e figueras, peros e mazedas,
e muchas otras fructas de diversas monedas,
mas non avié ningunas podridas nin azedas.*

15

*La verdura del prado, la olor de las flores,
las sombras de los árboles de temprados sabores,
resfrescáronme todo e perdí los sudores:
podrié vevir el omne con aquellos olores.*

20

Es posible fijarnos ahora en aspectos más concretos.

1) La métrica. En el mester de clerecía se escribían versos de 14 sílabas que se dividían en dos, haciendo versos de 7+7. Esto servía para respirar. Como las 14 sílabas se popularizaron con *El libro de Alexandre*, al verso se lo llamó **verso alejandrino**. En poesía, a dividir los versos para respirar se le dice quebrar, y a cada parte del verso quebrado se le llama hemistiquio. He aquí un ejemplo:

. _____ hemistiquio 1 _____ . . _____ hemistiquio 2 _____ .
A | mi | gos | e | va | ssa | llos | de | Dios | om | ni | po | tent |
 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | +1 = 14

2) El tópico. El carácter culto de Gonzalo le permitió conocer las grandes obras clásicas latinas y griegas, por lo que sus historias mantenían un parecido argumental con sus precedentes. Esta comunicación entre obras de diferentes tiempos y lugares se la conoce como **intertextualidad**, y una manera de apreciar la intertextualidad es reconociendo tópicos literarios. Los tópicos son motivos cronificados en la historia, es decir, fórmulas argumentales que han gustado a lo largo del tiempo. En este caso, vemos un tópico muy usado en la literatura latina que es el **locus amoenus**.

Su traducción literal es “lugar ameno”, y se trata, precisamente, de un tópico de ubicación. El protagonista se siente cómodo en un lugar de la naturaleza y eso le permite inspirarse. En este caso, vemos que Gonzalo de Berceo cae en un prado lleno de flores y decide descansar, y será en ese descanso cuando se permitirá contarnos los Milagros. Esta intertextualidad llega hasta nuestros días, en los que encontramos la tendencia virtual del Cottagecore como un locus amoenus que contrastaba con el clima de confinamiento durante la pandemia Covid-19.

3) La lengua castellana. Aunque sea extraño leer un texto así y sería más cómodo adaptarlo al castellano actual, lo cierto es que tiene su valor en lo que supone para nosotros: una primera muestra autografiada de una lengua vulgar. En aquella época, el latín era la lengua culta con la que debían manejarse los grandes saberes de la humanidad. Sin embargo, era una lengua que no se utilizaba en el día a día, pues quedaba reservada “para lo importante”. La lengua usada por las personas se le conoce como **lengua vernácula**, del pueblo, y era una lengua cuyo único cometido era el de la comunicación.

Elaborar una obra como *Los milagros de Nuestra Señora* en castellano, supuso el inicio de un proceso de dignificación cultural del castellano que llegaría a su auge con Luís de Góngora.

Ahora tú: Los consejos de Juan Ruiz, Don Amor

2) El libro del Buen Amor (1330)

Arcipreste de Hita

Esta obra, *El libro del Buen Amor*, también pertenece al mester de clerecía, pero aquí se carece del carácter milagroso de Berceo y encontramos un maestro del amor. Se trata de la última obra que puede considerarse dentro del mester de clerecía. En esos casi setenta años que separan una y otra obra, debemos saber que las otras lenguas de Europa han llevado a cabo un proceso similar al sucedido en España: el progresivo abandono del latín en potestad de la lengua vernácula.

Este proceso tendría su punto álgido en Italia, quien publica, en 1320, una obra fundacional titulada *La Divina Comedia*. Esta obra marca un antes y un después en la literatura, por lo que *El libro del Buen Amor* es el último vestigio de un pasado medieval que está destinado a ser repensado por las nuevas generaciones.

Pese a ello, esta obra tiene su interés en la construcción poética de la mujer, quien será el núcleo de toda la poesía venidera y se convertirá en un tópico conocido como **Donna Angelicatta**.

*Si leyeres a Ovidio que por mí fue educado,
hallarás en él cuentos que yo le hube mostrado,
y muy buenas maneras para el enamorado;
Pánfilo, cual Nasón, por mí fue amaestrado.*

*Si quieres amar dueñas o a cualquier mujer
muchas cosas tendrás primero que aprender
para que ella te quiera en amor acoger.
Primeramente, mira qué mujer escoger.*

*Busca mujer hermosa, atractiva y lozana,
que no sea muy alta, pero tampoco enana;
si pudieras, no quieras amar mujer villana,
pues de amor nada sabe, palurda y chabacana.*

*Busca mujer esbelta, de cabeza pequeña,
cabellos amarillos no teñidos de alheña;
las cejas apartadas, largas, altas, en peña;
ancheta de caderas, ésta es talla de dueña.*

*Ojos grandes, hermosos, expresivos y lucientes
y con largas pestañas, bien claras y rientes;
las orejas pequeñas, delgadas; para mientes
si tiene el cuello alto, así gusta a las gentes.*

*La nariz afilada, los dientes menudillos,
iguales y muy blancos, un poco apartadillos,
las encías bermejas, los dientes agudillos,
los labios de su boca bermejós, angostillos.*

*La su boca pequeña, así, de buena guisa
su cara sea blanca, sin vello, clara y lisa,
conviene que la veas primero, sin camisa
pues la forma del cuerpo te dirá: ¡jesto aguisa!*

El libro del Buen Amor (vv. 1-28)

Actividades para pensar un poco

A partir de este fragmento, lleva a cabo las siguientes actividades.

- 1) Lleva a cabo un análisis métrico del poema.
- 2) Investiga la figura de Ovidio. Vida, obra y relevancia literaria. Asimismo, lleva a cabo un breve resumen sobre su obra *Ars amatoria* y compárala con la base argumental de *El libro del Buen Amor*.
- 3) Reflexiona qué elementos tienen en común las siguientes mujeres y relaciona tu respuesta con poema y el tópico de Donna Angelicatta.



Ilustración 1: Kim Kardashian



Ilustración 2: Laura de Noves

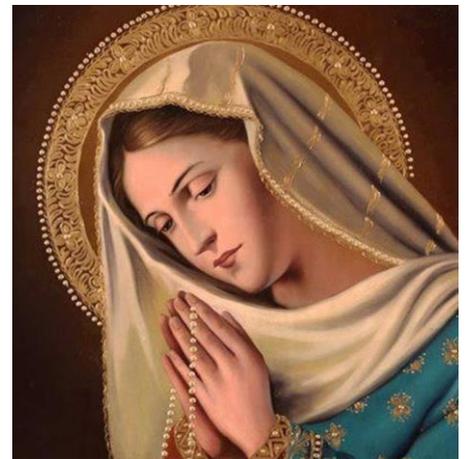


Ilustración 3: Virgen María

- 4) Investiga y anota qué rasgos psicológicos debe cumplir una Donna Angelicatta. Si te cuesta encontrar una respuesta, busca el tópico conocido como *Femme Fatale*. Reflexiona sobre la razón por la que ha costado encontrar un perfil psicológico de la Donna Angelicatta, pero no de la *Femme Fatale* y cómo se relaciona con la aceptación social de una y otra. ¿Qué implicaciones tiene la construcción de ambas figuras femeninas para la concepción que tienen las mujeres de sí mismas a la hora de presentarse y actuar en sociedad?

Resumen PAU:

Conceptos clave trabajados. Cantar de gesta, glosas, jarchas, mozárabe, cántigas, lengua culta, latín, lengua vulgar/materna/vernácula, mester de clerecía, mester de juglaría, mester de cortesía, versos alejandrinos, hemistiquios, intertextualidad, tópico, Captatio Benevolentiae, Locus amoenus, Donna Angelicatta, Femme Fatale.

Obras clave trabajadas. *Las mocedades de Rodrigo*, *El cantar de Sancho II*, *El cantar del Mio Cid*, *Epitafio del Cid*, los cantares europeos varios (citados arriba, hay que saber títulos y países), *El libro de Alexandre*, *Los milagros de Nuestra Señora*, *Ars Amatoria*, *El libro del Buen Amor*.